

MANUEL ARANO
Y SU PERRO PINTTO



Manuel Olaizola,

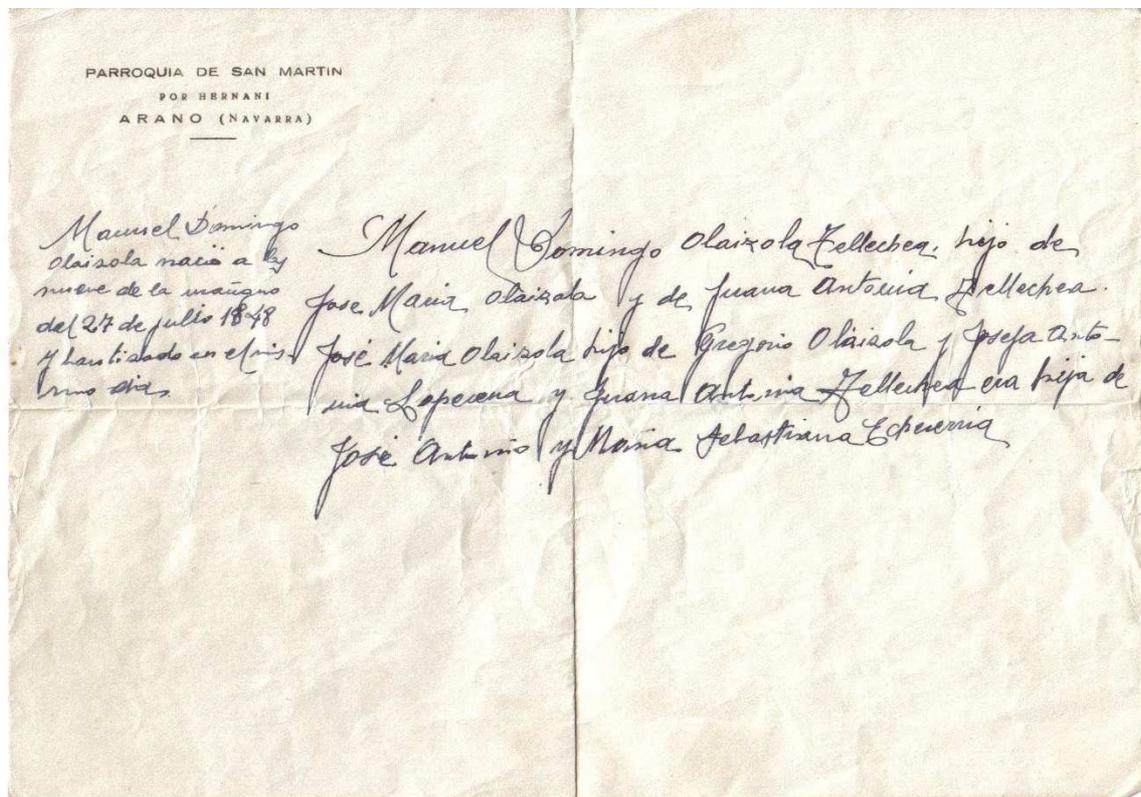
Iñaki García de Vicuña Olaizola (2014)

ÍNDICE	Página
Introducción.	3
Nacimiento e infancia en Arano.	4
Los Olaizola Tellechea en Hernani.	9
El matrimonio Olaizola Gabarain.	11
La guerra.	16
Alguacil de Hernani.	28
Los Olaizola Gabarain a Donostia, Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.....	36
Fallecimiento.	39
Final.....	41

INTRODUCCIÓN

Escribo esto con la intención de presentar de manera sencilla y breve toda la información que he documentado en diversos archivos, hemerotecas y libros sobre mi bisabuelo Manuel. Conocía, por habérselo oído a mi familia, que nació en Arano (Navarra), que luchó en el bando Liberal durante la última Guerra Carlista, que fue Alguacil de Hernani (Gipuzkoa) y que, finalmente, marchó a Donostia (Gipuzkoa) con su familia para trabajar y vivir en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián. También había oído una serie de anécdotas sobre él, principalmente del periodo de la guerra, entre las que se incluía la de que se había escrito un libro sobre él titulado MANUEL ARANO Y SU PERRO PINTTO, no haber encontrado este supuesto libro es el motivo por el cual he encabezado igual este trabajo. Pero el detonante que hizo que iniciase la búsqueda de documentos que confirmasen la tradición oral familiar fue ver la firma que dejó en la Partida de Nacimiento de mi aitona (abuelo) Gabriel, su hijo menor. Este es uno de esos acontecimientos que uno no sabe muy bien cómo explicar. Al ver su firma sentí que había tenido una existencia. Aquello hizo que comenzara a buscar información documentada sobre él. El resultado de esa búsqueda es lo que presento de manera sintetizada a continuación.

NACIMIENTO E INFANCIA EN ARANO



10

Como vemos en este certificado de la parroquia de Arano (Navarra), Manuel nació a las nueve de la mañana del 27 de julio de 1848. Fue bautizado el mismo día como Manuel Domingo. Era hijo de José María Olaizola y de Juana Antonia Tellechea. Nieto por línea paterna de Gregorio Olaizola y Josefa Antonia Loperena, y por la materna de José Antonio Tellechea y María Sebastiana Echeverría.

¹⁰ Documento proporcionado por Ignacia Olaizola Flaño.



En el esquema superior vemos a Manuel, su padre, su madre y sus abuelos paternos y maternos.

Sus padres, José María y Juana Antonia se casaron en Arano el año 1833. Además de Manuel tuvieron otros seis hijos e hijas.

Gregorio, 5 de abril de 1836

Juan José, 10 de febrero de 1840

María Juana, 23 de junio de 1842

Matías, 25 de febrero de 1844;

María Sebastiana, 27 de octubre de 1845

Y Juana Josefa, 26 de septiembre de 1850.

Todos naturales de Arano¹¹. Gregorio falleció con diez años, Juan José con tres y María Sebastiana sin llegar a cumplir los seis. Así pues, quedaron cuatro, dos hermanos, Matías y Manuel y dos hermanas, María Juana y Juana Josefa.

¹¹ OLAIZOLA ETXEBERRIA, Imanol. José de Olaizola – Oroitzapenak – 1883-1969. San Sebastián 2001.



Vista aérea del municipio navarro de Arano, en la parte central se aprecia el barrio de Arano Behekoa (De Abajo). Fotografía proporcionada por Juan Izeta Olaizola.

En el Libro de Registro de Nacimientos del Ayuntamiento de Arano¹², en la Partida de María Juana, vemos que en el año 1842 residían en la Casa Sunbillenea del Barrio de Abajo-Arano Behekoa. Actualmente no existe esta Casa, está el solar vacío. Leemos en esta misma Partida de Nacimiento que la profesión de su padre, José María, era carpintero. En el Padrón de 1861 vemos que seguían viviendo en Arano Behekoa, aunque no nombran la Casa. En la lista de Quintas del mismo Ayuntamiento, en el año 1862, encontramos a Matías, de 18 años, residente en la Casa Artechea del mismo Barrio de Abajo, es fácil pensar que allí viviría toda la familia.

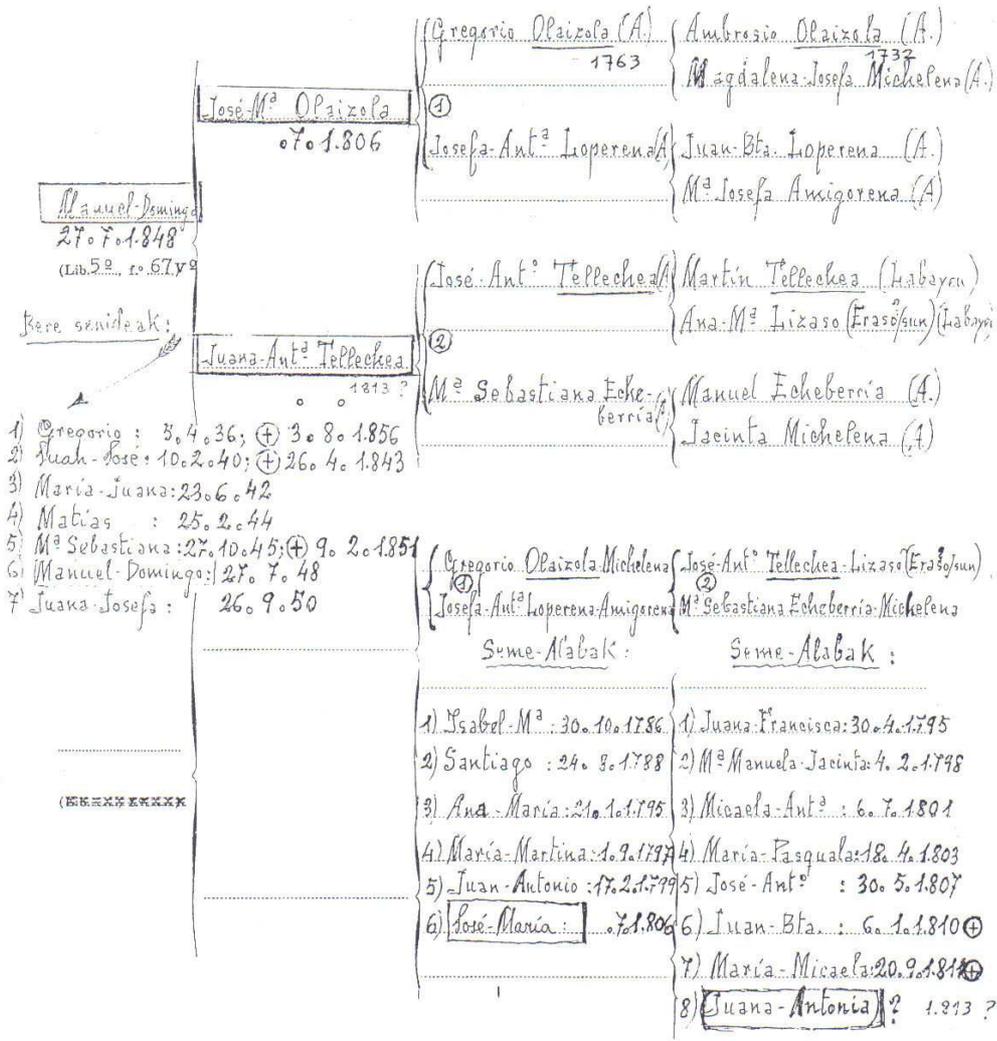
¹² Archivo Municipal de Arano.



Imagen actual de la Casa Artetxea en Arano Behekoa. Foto del autor.

En la lista de Quintas de 1863 ya no aparece Matías. Tampoco aparece la familia Olaizola Tellechea en el Padrón de Arano de 1867. Por otra parte, de los datos que se desprenden de los Padrones de Hernani, dicha familia llegó a esta villa hacia 1863. De este modo, contrastando los datos de los padrones de Arano y Hernani, podemos dar la fecha de 1863 como, casi con seguridad, correcta para determinar la mudanza de la familia de una a otra población.

En resumen, de Arano tenemos la fecha de nacimiento de Manuel, algunos de los domicilios familiares, la fecha aproximada de la partida a Hernani y la profesión del padre que, las veces que aparece citada en algún documento, es la de carpintero, aunque como veremos luego, también documenté otra.



ARANO'ko Elizaren Altxategiko Liburutetik
 jasotako argibideak.--
 1.983'ko Uztailan.--



¹³En estos datos obtenidos en la parroquia de Arano, vemos los padres, abuelos y bisabuelos de Manuel, así como los hermanos de su padre y de su madre. Documento proporcionado por Imanol Olaiola Etxeberria.

LOS OLAIZOLA TELLECHEA EN HERNANI

Como he dicho antes, combinando los datos de los padrones de Arano y Hernani, resulta muy probable que fuera el año 1863, aproximadamente, cuando la familia OLAIZOLA TELLECHEA se trasladó desde Arano a Hernani.

Una vez allí, por medio de los Padrones de Hernani, conocemos los diversos domicilios familiares. En 1868 en el nº 32 de la calle Urumea, en el de 1869 vemos que continúan en la misma calle pero no se concreta el número del portal. Por último, en el Padrón de 1871 aparecen residiendo en el nº 19 piso 2º de la calle Mayor.

Una pregunta que me hice fue ¿Por qué se trasladan a Hernani? No tengo la respuesta exacta, pero lo que sí encontré fue la relación anterior que tuvo José María con Hernani. Imanol Olaizola Etxeberria me había informado de que el anterior había explotado unas minas. En principio pensábamos que estaban en Arano o Goizueta pero, al buscar información sobre minas por la zona, descubrí que las minas en cuestión estaban en el paraje denominado Etxolaberri, que se encuentra en término municipal de Hernani pero muy cerca de la muga (linde) con Arano, por lo que es razonable pensar que el padre de Manuel tuviera que ir a Hernani a realizar gestiones en el Ayuntamiento de la villa para formalizar la explotación.

De este modo vemos que aunque en todos los documentos en los que se menciona la profesión de José María esta es la de carpintero, también desarrolló una actividad en la minería.

Las minas que explotó en aquella zona fueron:

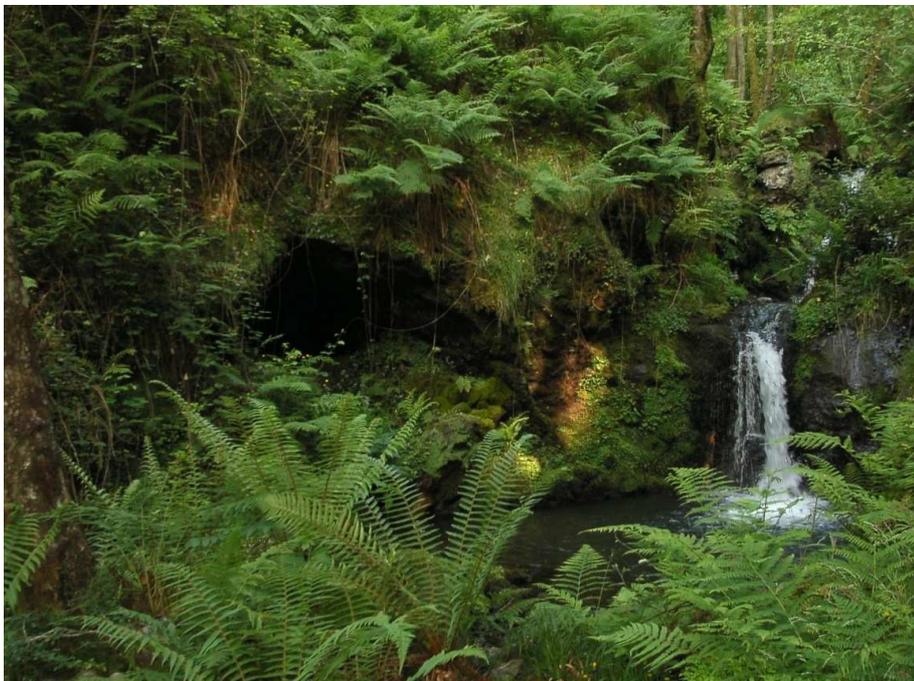
- San Martín, en el punto llamado Egiluzea los años 1853 y 1854
- Santa Bárbara, en el punto llamado Etxolaberri los años 1872 y 1873
- San Eloy, en Mugatz-Erreka, también en los mismos años 1872 y 1873

Estas son las minas y los años que he documentado, lo cual no excluye que las explotase más años o fueran más minas.

En relación a los primeros años de Manuel en Hernani no he encontrado nada más de momento.



Las minas del paraje de Etxolaberry también fueron explotadas por los romanos. En primer término de la fotografía vemos un puente con el característico arco de medio punto de las construcciones latinas y las piedras unidas sin ningún tipo de masa. (Foto del autor).



Boca de una de las minas del paraje de Etxolaberry en un entorno singular. (Foto del autor).

EL MATRIMONIO OLAIZOLA GABARAIN



Fotografía del 21 de mayo de 1916 del matrimonio Manuel Olaizola y Martina Gabarain.

Manuel contrajo matrimonio en Hernani con Martina Gabarain Múgica el 18 de noviembre de 1872. Martina había nacido en Usurbil (Gipuzkoa) el 10 de noviembre de 1848, el mismo año que su marido. Era hija de Antonio Bautista Gabarain Salaberria y de Felipa Múgica Iturrioz, ambos bautizados en la parroquia de San Vicente en San Sebastián (Gipuzkoa), el primero el 22 de agosto de 1809 y Felipa dos días más tarde, el 24 de agosto de 1809. Es probable que tuvieran que huir de la ciudad siendo niños, como tantos otros, por causa del incendio y destrucción que sufrió Donostia en el año 1813, recalando en Usurbil. Los padres de Martina contrajeron matrimonio en dicha villa el 10 de febrero de 1834, tuvieron seis hijos antes de Martina que fue la pequeña.

José, 26 de diciembre de 1834

José Francisco, 16 de abril de 1837

Pedro María, 19 de mayo de 1839

José María, 25 de agosto de 1841

Manuela Josefa, 3 de junio de 1844

y Josefa Francisca, 9 de noviembre de 1846.¹⁴

Por lo que se desprende de diversos padrones de Hernani, los Gabarain fueron llegando a esta villa de manera escalonada a partir de 1848-50, aproximadamente. Martina llegó hacia 1869 ya que en el Padrón de Hernani de 1871 figura que lleva 2 años residiendo en esta villa.

¹⁴ OLAIZOLA ETXEBERRIA, Imanol. José de Olaizola – Oroitzapenak – 1883-1969. San Sebastián 2001.

NOMBRES Y APELLIDOS.	FECHA DEL SUCESO.			NATALIDAD.		ESTADO.	PROFESIÓN.	RESIDENCIA HABITUAL.				TIEMPO de residencia en la población.	CLASIFICACIÓN como habitante.
	Día.	Mes.	Año.	Pueblo.	Provincia.			Calle.	Núm.	Cuarto.	Pueblo.		
Martin Pedro Sobal	10	Marzo	1867	Elbarran	Guipuzcoa	Viuda	Fontalba	calle Mayor	52	2º	Elbarran		
Don Juan Sobal	11	Setiembre	1857	"	"	casado	"	"	"	"	"		
Demencia Garatzen	17	Julio	1822	Usurbil	"	"	"	"	"	"	"	14 años	
Jose Ignacia Sobal	2	Agosto	1819	Elbarran	"	soltero	"	"	"	"	"		
Demencia S. Domingo	20	Setiembre	1807	La Aldea	Navarra	casada	Jose Garatzen	"	55	1º	"	14 años	
Antagona Maria	20	Setiembre	1818	Elbarran	Guipuzcoa	"	"	"	"	"	"	18 años	
Antagona S. Domingo	1	Setiembre	1810	Elbarran	"	soltero	"	"	"	"	"	18 años	
Yerba "	15	Mayo	1814	San	Guipuzcoa	"	"	"	"	"	"	18 años	
Agustina Antoniaz	10	Setiembre	1811	Elbarran	Guipuzcoa	"	soltero	"	"	"	"		
Yerba Garatzen	4	Setiembre	1814	Usurbil	"	"	"	"	"	"	"	6 años	
Ignacia Antoniaz	4	Junio	1815	Usurbil	"	Viuda	Marcelino	"	74	1º	"	68 años	
Antonia Maria id.	20	Agosto	1815	Elbarran	"	soltero	"	"	"	"	"		
Jose Antoniaz id.	6	Setiembre	1816	"	"	"	"	"	"	"	"		
Sebastián Maria Alciol	28	Setiembre	1820	"	"	casado	Agustina	"	34	1º	"		
Maria Antoniaz Aguirre	31	Marzo	1822	Usurbil	"	Viuda	"	"	"	"	"	10 años	
Agustina Maria	21	Marzo	1824	Elbarran	"	soltero	Sebastián	"	"	"	"	1 año	
Maria Antoniaz Alciol	21	Setiembre	1825	Usurbil	"	"	"	"	"	"	"	1 año	
Demencia Antoniaz	29	Setiembre	1826	Usurbil	Navarra	casada	Sebastián	"	54	2º	"	3 años	
Agustina Antoniaz	4	Junio	1828	Elbarran	Guipuzcoa	"	"	"	"	"	"		
Sebastián Antoniaz	9	Mayo	1828	"	"	soltero	"	"	"	"	"		
Demencia Antoniaz	23	Setiembre	1828	Usurbil	Navarra	"	Agustina	"	"	"	"	3 años	
Martina Antoniaz	11	Setiembre	1851	Usurbil	Guipuzcoa	"	Sebastián	"	"	"	"	3 años	
Agustina Antoniaz	16	Setiembre	1830	Usurbil	Navarra	casado	Sebastián	"	"	"	"	6 años	
Paulina id.	18	Mayo	1834	Usurbil	"	casado	"	"	"	"	"	6 años	
Yerba Antoniaz	15	Setiembre	1835	Usurbil	"	soltero	Sebastián	"	"	"	"	15 años	
Don Juan Sobal	8	Setiembre	1836	Elbarran	Guipuzcoa	casado	Sebastián	"	55	1º	"		
Demencia Antoniaz	1	Setiembre	1838	Usurbil	"	"	"	"	"	"	"		
Sebastián Sobal	19	Setiembre	1838	Elbarran	"	soltero	"	"	"	"	"		

Hoja del Padrón de Hernani de 1871. Marcados en morado los datos de Martina Gabarain.

También conocemos gracias a ese censo que habitaba en el 2º piso del nº 54 de la calle Mayor, en donde era sirvienta del Posadero navarro Fermín Gastaminza. Sin embargo hay un error en la fecha de nacimiento, pues figura en el padrón 11 de noviembre de 1851, cuando la fecha que aparece registrada en la partida de bautismo de la iglesia parroquial de Usurbil es 10 de noviembre, siendo bautizada al día siguiente, 11 de noviembre de 1848. Esto último lo podemos ver en la imagen inferior.

e 11^o 23. El día once de Noviembre de mil ochocientos cuarenta y ocho yo el infrascripto Don Juan Maria Antoniaz Cura propio de la Iglesia Parroquial de Usurbil bauticé solemnemente en ella a una niña, que nació a las cuatro y media de la tarde del día antecedente hija legítima de Juan Antoniaz de Zarasati natural de San Sebastián, y de la hija de Mugi- gitima de Juan Antoniaz de Zarasati natural de San Sebastián, y de la hija de Mugi- gitima natural y paragoniana de esta: se la puso por nombre Maria Antoniaz: abuelo paterno de ignora, abuela paterna Francisca Zarasati esposa: materno Juan Angel de Mugi y Mariela de Zarasati naturales de esta: siendo padrinos Martin Jose y Maria Antoniaz de Mugi hermanos naturales de esta: ven- dentes el en la misma y ella en San Sebastián, a quienes aduere el pason- toco y demás obligaciones y firme =

Don Juan Maria Antoniaz

11 de Nov. 1848

DOYOSTIARU GOTZAINBERGIA
HISTORIALAGIRIA
ARCHIVO HISTORICO
OBISPADO DE SAN SEBASTIAN

Partida de Bautismo de Martina Gabarain.¹⁵

¹⁵ Archivo Diocesano de Gipuzkoa.

El matrimonio Olaizola Gabarain comenzó residiendo en la calle Urumea. En el Padrón de 1875 figuran en el nº 70 de dicha calle. En el nº 66, 1º, en la partida de nacimiento de José Juan, 1883. En el de 1888 en el nº 72. Tras la obtención de la plaza de alguacil en 1889 vivieron en la Casa Consistorial de Hernani hasta que fueron a San Sebastián en 1904.

Fruto del matrimonio fueron naciendo:

Manuel, el 14 de diciembre de 1874

Petronila, 4 de marzo de 1877

Juan Bautista, 7 septiembre de 1880

José Juan, 27 de enero de 1883

Félix, 21 febrero de 1886

y Gabriel, mi aitona, el 19 de enero de 1891.

Antes que todos los anteriores nació un bebe que murió en el parto el 29 de marzo de 1873. Así mismo, Petronila falleció siendo niña el 19 de agosto de 1880.



De arriba abajo y de izquierda a derecha, los hermanos Juan Bautista, José Juan, Félix y Gabriel Olaizola Gabarain. No he podido encontrar ninguna fotografía del hermano mayor, Manuel. (Fotografías proporcionadas por Juan Izeta Olaizola).

LA GUERRA



“View of Hernani, near St. Sebastian”.¹⁶

Manuel ingresó como Voluntario de La Libertad el 16 de agosto de 1869, solo 20 días después de haber cumplido los 21 años. Prestó servicio hasta el 2 de enero de 1876, fecha en la que fue herido de bala en el brazo derecho cuando se dirigía a llevar una comunicación para el Jefe del Fuerte de Montevideo (Arizmendi, Hernani). A lo largo de esos 6 años y 4 meses realizó, entre otras cosas, tareas de vigilancia en la torre del campanario de Hernani; desde allí avisaban al ver el fogonazo de los cañones Carlistas para que la población tuviese tiempo de protegerse. También figura en algún documento como miembro de la charanga de la fuerza de voluntarios de la villa de Hernani “*en la que ejecutaba el bajo en Sí b*”. Así mismo, en algún periódico de la época leemos que realizó tareas de vigía en el Castillo de Donostia. También consta que participó en otras misiones que le fueron encomendadas. Como consecuencia de esto fue condecorado en dos ocasiones. La primera el 19 de octubre de 1874, se le concedió la Cruz Sencilla del Mérito Militar por su comportamiento durante el asedio y bombardeo de Hernani en mayo-junio de ese año. La segunda se la concedieron el 3 de agosto de 1876, cinco meses después de haberle herido. En este caso se trataba de la Cruz Roja del Mérito Militar, pensionada con 7,50 pesetas de carácter vitalicio.

¹⁶ Colección Museo Zumalakarregi

Don Ruperto Erice y Murua, Comandante de la Fuerza de Voluntarios de esta villa,

Certifico que Manuel Olavolo y Billechea, individuo de esta fuerza y perteneciente a la 2.^a Compañía, forma parte de la charanga de la fuerza, en la que ejecutaba el bajo, Si b.

En función del servicio ordenado por la ^{autoridad} superior, fué gravemente herido por una bala en el ^{en el brazo} pecho el día 2 de Enero último, desde cuya fecha permanece postrado en el lecho, e inutilizado para ~~poner~~ dedicarse a ningún trabajo en lo sucesivo.

Y para que conste, donde convenga expido la presente certificación en Hernani a 19 Abril 1876

Erice y Murua Comandante de la Fuerza de Voluntarios de esta villa, el día 19 de Abril 1876

Certificado de herido de guerra de "Arano" expedido por Don Ruperto Erice y Murua, Comandante de la Fuerza de Voluntarios de Hernani.¹⁷

Fué gravemente herido de bala de fusil el 2 de Enero de 1876 al conducir una pliega del Sr. Comandante Militar para el Reg. del Cuartel de Artillería. Asistió a las salidas que efectuaba la fuerza de orden de la Autoridad Militar de la plaza para proteger la introducción de convoyes, conducción de municiones y pertrechos a los fuertes, relevo de las fuerzas de la plaza, cumpliendo siempre con puntualidad y celo.

También se ~~encontró~~ halló en diversos encuentros y acciones de guerra que la fuerza de voluntarios asistía y fuere en ayuda de las fuerzas del Ejército y asistidamente por orden de la autoridad Militar observando siempre una conducta ejemplar.

Desde la fundación del Servicio de vigia de la torre que han admirable servicios han ~~preparado~~ ^{preparado} uno de sus individuos combatientes permaneciendo en la torre noche y día.

Breve descripción de las circunstancias en que fue herido y otros detalles del Servicio como Voluntario.¹⁸

¹⁷ Archivo Municipal de Hernani, E-5-II-13 exp. 3.

THE CIVIL WAR IN SPAIN



BOMBARDMENT OF HERNANI

Grabado inglés de la época mostrando un bombardeo Carlista sobre Hernani. Al fondo las fachadas sur de Ayuntamiento y Parroquia.¹⁹

Por otra parte, encontré algunos artículos en prensa de la época donde se le menciona. En orden cronológico, la primera noticia que encontré sobre él está fechada el 1 de noviembre de 1874. Aparece con su nombre, Manuel Olaizola, en una lista de Voluntarios recompensados por el Ministerio de la Guerra por su comportamiento durante el asedio y bombardeo de Hernani los días 29, 30, 31 de mayo y 1 de junio de ese mismo año. También aparecen en la lista sus cuñados José María y Pedro María Gabarain. La siguiente noticia es del 11 de octubre de 1875, casi un año después de la anterior. En esta ocasión el tratamiento es mucho más personal, incluso se refieren a él con su apodo, “Arano”.

“Anoche llegaron a esta ciudad el famoso vigía hernaniense Arano y otro, que con el cabo de serenos Sr. Zugasti (Patricio), subieron al macho del Castillo, donde han prestado servicio.”

¹⁸ Archivo Municipal de Hernani, E-5-II-13 exp. 3.

¹⁹ Colección Museo Zumalakarregi.

Otro detalle a tener en cuenta es que se refieren a él como “famoso vigía hernaniense”, claramente contrastado con el escueto “y otro” con el que mencionan a su anónimo compañero. Que aquí lo traten ya de famoso me hace pensar que para entonces podría haber sido publicado el libro que da título a este trabajo. Quién sabe.



“Posición de la batería carlista que cañoneó la ciudad de San Sebastián desde el día 28 de setiembre de 1875 hasta el día de San Sebastián del año 1876.”²⁰

La tercera cita es de apenas dos meses y medio después, del 3 de enero de 1876, al día siguiente de haber sido herido.

“Hoy han sido heridos de bala de fusil un cabo de tropa, un panadero de la villa, y de alguna gravedad el bravo vigía Arano, que tan buenos servicios tiene prestados en esta plaza y en esa ciudad por algún tiempo al iniciar el enemigo el cañoneo sobre esa capital; Arano ha sido cobardemente herido y desde lejos, estando él desarmado. ¡Si serán valientes los carcas!”

Se refieren a él como “bravo vigía” y mencionan sus buenos servicios tanto en Hernani como en Donostia. Esta noticia la encontré primero en el Diario de San

²⁰ Colección del Museo San Telmo..

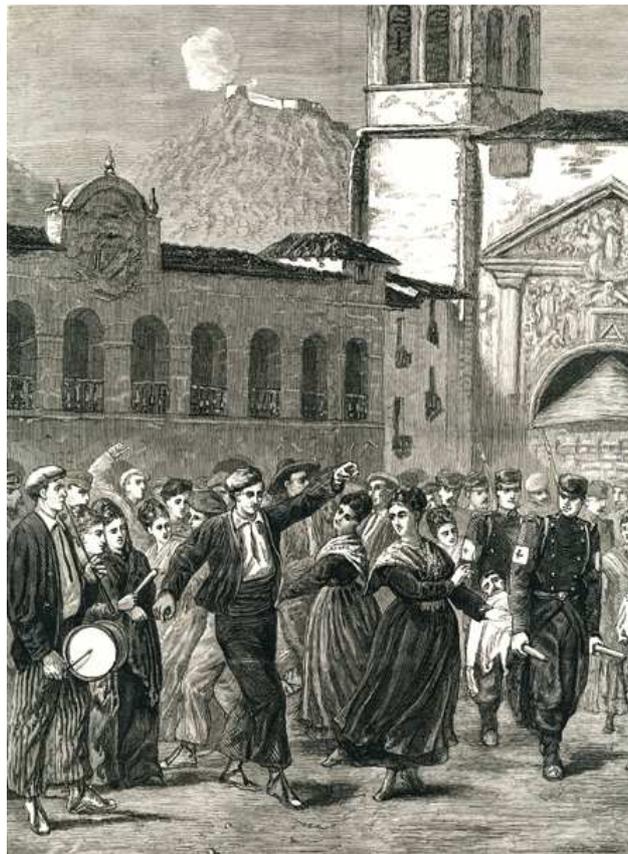
Sebastián, pero más tarde la vi también en un periódico Liberal de Madrid, La Iberia. Hasta “la villa y Corte” llegaron noticias del bisabuelo Manuel.

La cuarta y última mención aparece el 7 de enero de 1876.

“El valiente vigía Arano, cobardemente herido días atrás, sigue en un estado bastante grave.”

Cinco días después de haber sido herido en su brazo derecho, aparece esta breve referencia a su estado de salud. También aquí le tratan de “*valiente vigía*”.

Estas cuatro anteriores son todas las referencias periodísticas que he podido encontrar sobre Manuel Olaizola, “Arano”. Las cuatro son del Diario de San Sebastián y la tercera, como ya he explicado antes, también la vi en el Diario Liberal de Madrid La Iberia.



“Sunday in the market-place, Hernani- the fandango”²¹

²¹ Colección Museo Zumalakarregi

Además de en prensa, también encontré unas referencias sobre “Arano” en el libro de José Berruezo titulado *Historias de Guipúzcoa*, publicado en la Colección “Documento” de Ediciones de la Caja de Ahorros Provincial de Guipúzcoa el año 1977. En uno de sus capítulos, el periodista y profesor nos relata algunas anécdotas de Hernani.

“Y vamos ya con el epílogo o último paseo por los caminos de la Historia de Hernani: el de ahora también desemboca fatalmente en el palenque de la guerra: la segunda guerra carlista que en realidad comenzó para Hernani cuando, la guarnición liberal, evacuó Tolosa encerrándose en San Sebastián. Don Carlos había establecido su Corte y Cuartel Real en la mal llamada capital foral. Ocurría esto en el verano de 1874, y los hernaniarras –confiados en esta ocasión en el que Pirala llama “elegante y enhiestado Santa Bárbara”– rechazaron la intimación a rendirse que les hizo el mando carlista. Hernani, como en anteriores guerras, era una posición-clave, ahora para mantener la línea del Oria uno de los empeños estratégicos del General Loma, jefe de operaciones de Guipúzcoa. Pero cuando en mayo del año siguiente 1875, hubieron de abandonarla bajo la fuerte presión carlista, Hernani quedó entregada a su suerte, especialmente después que Astigarraga fue evacuada por los liberales.

Los rigores de la guerra los acrecentó más una gran nevada que cayó sobre Guipúzcoa en los primeros días de diciembre. El frío era tan intenso que, aunque la noticia parezca eutrapélica, murió congelado “un coronel con mando activo”. Al menos esto es lo que informaba “El Diario de San Sebastián”. Pero pese a que la columna termométrica había bajado aquí a menos cero y se helasen como hemos visto hasta los coroneles, lo que no pudo ser congelado por el rigor del tiempo o, para ser más exactos, por los rigores de aquel tiempo, fue el espíritu liberal de los hernaniarras, que aguantaron impertérritos el chaparrón de metralla que los carlistas les lanzaban desde sus baterías de Basaun, Santiago-mendi, Antonenea y el Buruntza... Hasta los perros formaron en la resistencia pues, según leo en un testimonio de la época “se han acostumbrado a meterse en los portales cuando la campana avisa un disparo carlista”... aquella campana providencial que, tan pronto brillaba en lontananza el fogonazo de un cañón carlista, hacía sonar el buen “Arano”, el vigía municipal que, por ese y otros servicios, mereció bien de Hernani...y en cuyo nieto y homónimo Manolo Olaizola, aquí presente, rindo homenaje a los heroicos defensores de la que siendo Noble y Leal, ganó entonces el título de Invicta villa.

Y no solo los perros, sino hasta los loros aguantaron patrióticamente el asedio y bombardeo de los soldados de Carlos Chapa –esto es de Carlos VII-; porque en Hernani había dos loros, dos verdes loritos, traídos seguramente de América por algún indiano y que aquel duro invierno hubieron de soportar no sólo la nevada, que les haría añorar los calores de su nativa selva tropical, sino los bombardeos; aquellas casi diez mil granadas lanzadas contra la villa desde las baterías enemigas.

Uno de los loros estaba en un balcón de la calle del Urumea y cuando “Arano” hacía sonar la campana precursora de la explosión, gritaba desaforado: “¡La campana... la campana...!” metiendo inmediatamente la cabeza debajo del ala. Y cuando al poco rato la sacaba era para preguntar con inquisito acento: “¿Dónde ha caído? ¿Ha reventado?”. En cambio el otro loro, que “vivía” en la calle Mayor perdía muy pronto la serenidad, pues al oír la explosión de la primera granada gemía con tono lastimero: “¿Y a mí por qué no me quitan de aquí...?”. Yo no sé lo que habrá de cierto en esta anécdota de los loros liberales: La leí hace años en letras de molde, en una comunicación enviada desde Hernani en enero de 1876, al “Diario de San Sebastián...” pero, me gustaría comprobarla. Y como quiera que los loros son longevos pues según dicen, alcanzan y

aún sobrepasan el siglo, por qué –señoras y señores- para poner fin a esta conferencia no nos vamos todos a la calle Mayor y a la del Urumea –que hoy es del P. Cardaveraz- y buscamos a aquella pareja de loros, testigos y no ciertamente mudos, de las últimas páginas de la historia de Hernani y les pedimos que nos relaten, lo que aquí pasó a lo largo de los cien últimos años de historia de la villa. (Hernani, 1974)”

En este relato de anécdotas sobre la última guerra carlista, narradas por su autor durante una conferencia dada en Hernani, vemos nombrado a Manuel en sus funciones de vigía, así como a su nieto Imanol Olaizola Etxeberria, Manolo, como amistosamente le llama Don José Berruezo, autor de la cita.



El Ayuntamiento de Hernani destruido durante el bombardeo carlista del 16 de septiembre de 1875.



Montevideo (Arizmendi), Hernani. Donde está el grupo de árboles de la cima, estaba el Fuerte al que debía llevar la comunicación Manuel cuando fue herido.

general en jefe es restablecer la comunicacion férrea entre Miranda y Vitoria, y trasladar sus cuarteles de invierno á este último punto, dejando guarniciones suficientes en la línea del Ebro. En otros se cree que la primera operacion será la del aprovisionamiento de Pamplona, en cuyo caso se libraria una séria batalla en el Carrascal.

Los carlistas parece que han hecho grandes trabajos para cerrar el paso, abriendo trincheras, levantando reductos y estableciendo baterías de posicion. Si quiere levantarse el sitio de Pamplona hay que batirlos aquí, y en este caso el Carrascal jugará el papel del anfiteatro de San Pedro Abanto en el sitio de Bilbao.

Pero no es seguro ni que se trate de restablecer en seguida la línea entre Miranda y Vitoria ni que haya prisa ninguna para socorrer á Pamplona, cuyo aprovisionamiento podra tal vez verificarse desde luego por mas que no es una necesidad tan urgente como se ha querido hacer creer.

Esta plaza posee todavia grandes existencias de bacalao, tocino, alubias y harinas. Lo único de que se siente alguna falta es de combustible, y sobre todo de carbon (1).

En suma, Pamplona puede esperar mas tiempo aun del que esperó Bilbao, y como está defendida por una ciudadela muy fuerte que impide á los carlistas el bombardearle, el sitio que sufre no le pone en peligro alguno.

Logroño desde Agosto último se ha convertido en una verdadera plaza fuerte defendida no solo por un recinto amurallado sino tambien por varios fuertes avanzados, algunos de los cuales son completas ciudadelas, hechas para subsistir aun despues de la guerra, en términos que para apoderarse hoy de Logroño seria preciso que el enemigo le pusiese un verdadero sitio con sujecion á todas las reglas del arte.

Por otra parte no es solo esta Ciudad la que ha sido recientemente fortificada. Miranda y Vitoria, sobre todo esta última, se han convertido en fortísimas ciudadelas.

DEFENSA DE TOLOSA.

Relacion de las recompensas otorgadas por el ministerio de la Guerra por la defensa de la villa de Tolosa en Noviembre y Diciembre de 1873, Enero y Febrero de 1874.

COMPANIA DE VOLANTES DEL DISTRITO DE TOLOSA.

Ha sido agraciado con la *Cruz roja de primera clase del Mérito militar*, el alférez graduado teniente don Juan José Uranga; y con la *Cruz sencilla*, el sargento segundo D. Antonio Elorrio; los cabos segundos don Juan Garro y D. José Yarza; y los Voluntarios Ignacio Arana, Antonio Bequiristain, Leonardo Lizaso, Joaquín Gogorza, José Arámburu, José Azpetiarte, Pedro Alcorta y José Ecenarro.

VOLUNTARIOS DE LA REPUBLICA DE TOLOSA

Con la *Cruz roja de segunda clase del Mérito militar*, el primer comandante D. Francisco Mendia.

Con la *de primera clase*, el capitán D. José Miguel Urquiola; el teniente D. Manuel Ezcudia; y los alféreces Pedro Mendiburu y Julian Mendia.

Con la *Cruz sencilla del Mérito militar*, el sargento primero D. Juan de la Cruz Arrúe; los segundos don Manuel Otermin y D. Estanislao Bereciartúa; los cabos D. Juan Acuña, Modesto Gorosabel, José Alarcequirre, José Joaquín Echeverría, Adrian Hidalgo y Claudio Gimenez; los Voluntarios J. Santos Urdangaray, Valentin Ibarzábal, Domingo Gallinas, Vicente Figueras, Francisco Marcona, Bernardo Zumeta, Carlos Ramos, Santiago Yurrategui, José Antonio Janeliño, Julian Enrique, Joaquín Maria Osinalde,

(1) Nuestros informes de persona llegada hace cinco ó seis dias de aquella plaza nos permiten asegurar que existe abundancia además de los artículos expresados de carnes

Miguel Beracoechea, Francisco Castellano, Juan José Alvea, Francisco Vallarin, Juan F. Aguirrezabala, Antonio Arbe, Pedro Zubieta, Francisco Peña, Juan Felipe Alberdi, José Antonio Arsuaga, José Maria Garciaarena, Baldomero Sebastian, Juan José Mounita, Julian Ituarte, Hilario Berola, Silvestre Zubeldia, Cirilo Urdangarin, Severiano Saldaña y Policarpo Aliconte.

COMPANIA DE VOLANTES DEL CUARTO DISTRITO.

Con la *Cruz roja de primera clase del Mérito militar*, el capitán D. Ramon Arcelus; el teniente D. José Maria Lopetegui, y el alférez D. Ruperto Lafuente.

Con la *Cruz sencilla*, el sargento primero D. Francisco Zabala; el segundo D. Modesto Echevarria; el cabo primero D. Fulgencio Sala; el segundo D. Fermín Lucas; el corneta D. Salvador Pico; y los Voluntarios D. José Maria Olmedo, Agapito Echevarria, Francisco Navascues, Gabriel Galasondo, Valentin Pariño y Sinforiano Ilaño.

HERIDOS.

MÓVILES DE LA REPUBLICA.—Con la *Cruz roja del Mérito militar*, con 2'50 pesetas al mes, el Voluntario Fermín Lucas.

VOLUNTARIOS DE TOLOSA.—Con la *Cruz roja pensionada* con 7'50 pesetas al mes, los cabos José Iturzaeta y José Echevarria, y con la *Cruz pensionada* con 2'50 pesetas al mes, los Voluntarios Pedro Bastida, Remigio Murguiondo, José Belza y José Aldasoro.

ASEDIO Y BOMBARDEO DE HERNANI.

Recompensas otorgadas por el ministerio de la Guerra por el asedio y bombardeo de Hernani los dias 29, 30 y 31 de Mayo y 1.º de Junio de 1874.

BATALLON VOLUNTARIOS DE SAN SEBASTIAN.

Con la *Cruz roja de segunda clase del Mérito militar*, el comandante D. José Brunet.

Con la *de primera clase*, el ayudante D. Ambrosio Martínez, y el teniente D. Severo Miramon.

Con la *Cruz sencilla*, los Voluntarios D. José Azurza, Joaquín Oyarzábal, José Espouda, Pablo Rodríguez, Andrés Egozcozabal, Juan Bautista Oyarzábal, Alejandro Martínez, Manuel Guelbenzu, Francisco Mocoora, Manuel Saralegui, Alejandro Iribas, Miguel Rezola, Felipe Zubilurriza, Antonio Guinda, José Guzmendi, José Maria Aristizabal y Sebastian Escurra.

VOLUNTARIOS MÓVILES DEL TERCER DISTRITO.

Con la *Cruz roja de primera clase del Mérito militar*, el capitán D. José Arrieta; el teniente D. Juan José Celaya, y el alférez Bibiano Lacunza.

Con la *Cruz sencilla*, el sargento primero Juan Sipers; el cabo primero Juan José Guisasaola; el segundo Miguel Vera Sanchez; y los Voluntarios Gregorio Igúñez, Juan José Guisasaola, José Maria Ibarburu, Juan Bordaico, Juan Miguel Olano, Pedro Lopez, Tomás Arrieta y Benito Basurto.

VOLUNTARIOS LOCALES DE HERNANI.

Con la *Cruz roja de segunda clase del Mérito militar*, el comandante D. Ruperto Erice.

Con la *de primera clase*, el capitán D. Iguacio Liciaga; los tenientes D. Martin Urcelay, y Alberto Birlén y el alférez D. Francisco Royo.

Con la *Cruz sencilla*, los sargentos segundos D. José Oteiza, y Manuel Arrieta; los cabos primeros José Manuel Manés, y José Miguel Erausquin; los cabos segundos Agustin San Sebastian, y Juan José Espolosin; y los Voluntarios Fermín Zuaznabar, Manuel Ugalde, Juan José Miñer, José Miguel Echevarria, Marcial Corraldi, José Maria Gabarain, Miguel Arrostride, Pedro Maria Gabarain, Felipe Ugalde, Cayetano Michelena, Manuel Olaizola, Manuel Bangochea, Francisco Echeburua, José Aranzua y Valentin Gañade

DIARIO DE SAN SEBASTIAN

PERIODICO DE NOTICIAS.

Ma 12 Miercoles La Aparicion de Ntra. Sra. del Pilar.

Sale el fol a las 5 y 9
Se para a las 5 y 23

Precio de suscripcion.—20 rs. trimestre adelantados.—Las suscripciones comienzan el 1.º y 15 de cada mes. Administración, plaza de la Constitución, 7.
Anuncios.—36 céntimos de real espacio de línea del cuerpo 7.—Reclamamos 70 céntimos.—Comunicados y anuncios en primera plana UN real línea.

PLEAMAR.
1.º— 1 24 madrug.
2.º— 1 48 tarde.
BAJAMAR.
1.º— 7 36 mañana.
2.º— 7. noche.

ANUNCIO. Estándose organizando la compañía de música del Batallón Reserva núm. 2, se admitirán en ella músicos paisanos de 15 años en adelante que como voluntarios y según su categoría se fillen por tiempo fijo con arreglo a reglamento.

Para mas pormenores dirigirse a las Oficinas de dicho Cuerpo, Idiaquez, 6, 2.º, derecha. 3 8 p

AFINADOR DE PIANOS.

Ofrece sus servicios al público D. Inocencio Echeverría, que vive calle de Churrucá, letra A, entresuelo. 4-8 p

BOLSA DE MADRID DE AYER.

No se ha recibido.

BOLSA DE PARIS DEL 8.

Exterior, 21 1/4, 21.—Interior, 18 1/4.
Los valores españoles muy firmes.
Bolsin: Exterior, 18 5/8.—Interior, 15 3/8.

IDEM DEL 9.

Exterior 21, 20 1/2, 21 1/2.—Interior 18 1/4.
Bolsin: Exterior 18 1/4.—Interior 15 1/8.

Segun parte oficial de los vigías de la Torre de Santa María, que vienen prestando su penoso servicio con gran exactitud y precisión el resumen de proyectiles lanzados ayer por los carlistas desde Arratsain sobre esta Ciudad, es el siguiente:

DIA 10.—De las 6 1/2 de la mañana hasta las 8 menos cuarto, 7 granadas.
De las 12 1/2 hasta las 1 de la tarde, 4 id.
De las 2 1/4 hasta las 2 1/2, 4 id.
De las 4 1/3 hasta las 5 de la tarde, 12.
Desde las 10 27 de la noche hasta la 1 33, 47.
Total 74 granadas.
Que con los 22 lanzadas la noche del 9 al 10, suman 96 granadas.

Anoche llegaron a esta Ciudad el famoso vigía hernaniense Arano y otro, que con el cabo mayor de seren de esta Ciudad, Sr. Zugasti (Patriota), subieron al macho del Castillo, donde han prestado servicio.

El pirotécnico de Hernani Sr. Manterola, permaneció en la torre de Santa María prestando servicio en union con los vigías de costumbre.

Parece que esta mañana han descubierto los carlistas una nueva batería en Vidarto.

Se asegura que los cañones que los carlistas tenían ayer contra esta plaza eran 1 Wollich y 1 Withwort en Arratsain-goiti y 1 Wawasseu; y 1 Withworth en Velta-siquin.

Sr. Director del DIARIO DE SAN SEBASTIAN.
Hernani 9 de Octubre.

Muy señor mío: Las baterías enemigas de Basaun y Santiago-mendi nos han hostilizado hoy con mucha tenacidad: hemos tenido ratos terribles por los muchos y continuados disparos que nos han hecho.

Basaun ha tomado por blanco la plaza y calle Mayor, en donde han caído gran número de proyectiles.

Entre los edificios que los han recibido puedo citar la confitería del Sr. Fernandez, en la que han caído cuatro, que han destruido completamente el primer piso, rompiendo paredes y tabiques, inclusa la habitación que ocupaba el teniente coronel de Córdoba, y yendo a pasar a la cuadra ó cochera donde estaba el cuerpo de guardia. En casa del señor Sanchez Salvador han caído tambien una porción, que han roto el tejado y el invernadero que había en el jardín.

En el antiguo palacio de los señores marqueses de Rocaca-verde han caído tres, uno de los cuales ha rematado la única chimenea que quedaba en pie, pues desde el 23 de Junio que dió principio el bombardeo hasta hoy han caído 22 granadas en dicho edificio, completamente deteriorado.

Santiago-mendi dirige con especialidad sus fuegos sobre la plaza de la feria y la calle de Urumea.

El número de proyectiles que nos han enviado hoy asciende a 72, que por fortuna no han causado desgracia personal alguna, gracias a las precauciones que se toman por el vecindario, a los celosos vigías de la Torre y sobre todo a la Providencia que nos guarda.

Soy sin mas de V. afmo. S. S.—M. P.

La llegada de Arano a Donostia. 11 de octubre de 1875.

Diario de los sucesos de guerra 1876 (29)

penosa temporada de incesantes hostilidades que hemos venido sufriendo.

De Antonenea han retirado las piezas de grueso calibre que allí tenían, á excepción de una pequeña pieza Withworth de á 3 1/2 centímetros.

En las demás baterías tampoco se vé pieza alguna, y según mis noticias, los cañones que las montaban han sido retirados á Andoain.

Los facciosos siguen á toda prisa construyendo trincheras y mas trincheras en los montes Ondi y Adarre, en Oria, L. robe y otros puntos, previendo sin duda un próximo ataque de nuestras tropas.

La batería Antonenea, destruida el día 23 por los certeros disparos del castillo de Santa Bárbara, ha sido nuevamente recompuesta, habiendo dado los facciosos mayor elevación á sus merlones, escarmentados por el daño que les ocasionó Santa Bárbara, y para librarse así un tanto mas de sus certeros fuegos.

Hoy han sido heridos de bala de fusil un cabo de tropa, un panadero de la villa, y de alguna gravedad el bravo vigia Arano, que tan buenos servicios tiene prestados en esta plaza y esa Ciudad por algun tiempo, al iniciar el enemigo el cañoneo sobre esa capital; Arano ha sido cobardemente herido y desde lejos, estando el desarmado. ¡Si serán valientes los carcas!

Siguen observándose muchas luces por las noches en el campo enemigo, en particular en la falda de Santiago-mendi hasta frente á Astigarraga.

Esta tarde hemos sido visitados por el Gobernador militar Sr. Calvet, que acompañado de su ayudante el Sr. Albajar, ha llegado á esta villa á las dos de la tarde. Han visitado el castillo de Santa Bárbara, acompañados del Sr. Crespo, y á las tres y media han salido de regreso para esa Capital.

Ayer tuvimos también el gusto de volver á saludar al bizarro teniente de artillería, D. Agustín Lucio, que á pesar de no hallarse todavía completamente restablecido de la herida que recibió en Santa Bárbara el 23 del pasado Diciembre, ha regresado á esta plaza á ocupar su puesto de honor.

Son las doce y media de la noche, y no ocurre novedad alguna.

Siguen observándose muchas luces en el campo enemigo, donde sin duda continúan trabajando. La plaza completamente tranquila, no se oye sino uno que otro disparo suelto de fusilería, al que contestan nuestros centinelas.

Quedo sin mas suyo afmo. amigo y s.—M. Perul.

Apoche nos fueron entregadas dos cartas de tina da al parecer al Correo, aunque no llevan sellos, y que fueron halladas en la calle. Los interesados pueden si gustan pasar á recogerlas á nuestra Administración.

Anuncios.

CAMISERIA. En la de Enrique Parabéro, Alameda, 37, se acaba de recibir un gran surtido de géneros de punto para señoras y caballeros, camisas de todas clases sobre medida y hechas.

Depósito de Impermeables.

AVISO. En la calle de Bengoochea, almacén, se vende lo siguiente: Patata francesa superior amarilla á 21 rs. quintal y por arrobes á 3 1/2 rs. una.—Carbon superior á 21 rs. sacos.—Cruetas francesas de varios cuates á los precios siguientes en cajas de 3 libras ca la una:

Superior á 103 reales caja.
2.ª á 97 id. id.
3.ª á 76 id. id.

IMPRESOS MILITARES.

Se hallan de venta en las librerías de Osés, Constitución, 7, y Elcano, 1.

PADECIMIENTOS DE LA BOCA.

Curaci n instantánea de los ma fuertes dolores de muelas conservación esbelta de encías y dentaduras y preservacion infalible de toda incomodidad dental por el Licor del Polo de Orive premiado en la Exposicion regional de Valladolid, en la nacional de Madrid y en la universal de Viena. Están garantizadas sus virtudes por una venta de 10 0 frascos al trimestre solamente en Bilbao, por la gran exportacion á las provincias españolas y ultramarinas apenas ha sido conocida, por la gratitud verbal y epistolar de multitud de pacientes hácticos por haber comprado en su superior eficacia. Conocido este licor, nadie debe adolecer de padecimientos odontológicos, á menos que no guste de estos ó áne mas que su salud la mezquindad de unos ochavos al mes; su infimo precio lo pone al alcance de los indigentes y su aromática fragancia lo coloca en los tocadores mas aristó-ratas. No hay uno que habiéndolo usado, sepa lo que son enfermedades de la boca. Supera y economiza al agua de Botol, Piorry, Philippe, á la Kemisa y en general á todos los e istres dentíficos extranjeros. Puntos de venta en San Sebastian en algunas farmacias. 6

CUADERNOS rayados desde un real en adelante. Se hallan de venta en las librerías de Osés, Constitución, 7, y Elcano, 1.

IMPERMEABLES INGLESSES Y ARTICULOS DE ABRIGO

Se ha recibido una nueva partida en el Gran Bazar Universal de José Ayani Alameda, 7, y Lezaio, 2. Los señores militares hallarán en el mismo comercio el mas completo surtido de espaldas y revolvers de reglamento, condecoraciones y divises de todas clases. 15-20 alt.

AGENDAS DE BUFETE Y CALENDARIOS AMERICANOS. PARA EL AÑO DE 1876. Se hallan de venta en las librerías de Osés, Constitución, 7, y Elcano, 1.

Almacén de vinos

DE AMBROSIO MARTINEZ.

Vino Valdepeñas superior 32 reales la arroba	Id. id. Blanco 30 id. id.
Jerez superior. 16 reales botella con casco.	Id. bueno. 9 » » » »
Amontillado superior. 12 » » » »	Pajarete id. 12 » » » »
Moscatel id. 12 » » » »	Manzanilla id. 12 » » » »
Málaga añejo. 16 » » » »	Id. bueno. 9 » » » »

Hay añejo Catalán y de Rioja. Las 25 botellas de vino navarro superior sin casco á 40 reales.—Se sirve á domicilio. 265

COPIADORES DE CARTAS. Se hallan de venta en las librerías de Osés, Constitución, 7, y Elcano, 1.

Los tintes simples de Judson

DE LONDRES.

Sup á no dudarlo los artículos mas útiles jamas ofrecidos al público. Se pueden teñir con ellos cualquiera cosa en unos cuantos minutos sin manchar la mano, y cualquiera puede haber uso de ellos.

Los Tintes de Judson colorarán el algodón, la seda, la lana, el cáñamo, el hueso, el marfil, la madera, las plumas, el pelo, el papel, las conchas, los líquidos etc. eta.

Se venden en cajas de 1 frasco á 40 rs. caja y á 4 rs. frascos en la Drogueria de Tornero, Plaza de Guipúzcoa, 6, San Sebastian.

MANUAL del cabo y sargento, encartonado 15 reales, Librerías de Osés.

SAN SEBASTIAN.

Imp. de Juan Osés, plaza de la Constitución, 7.

La noticia de la herida de Arano, 3 de enero de 1876.

Sr. Director del DIARIO DE SAN SEBASTIÁN.
HERNANI 6 de Enero.

Muy señor mío: El cañon de grueso calibre que los facciosos tenían en Basaun lo han trasladado a la batería de Antonenea, de donde continúan hostilizándonos con bastante vigor.

Durante el día de hoy nos han enviado 33 granadas, una de las cuales ha ocasionado la muerte a una desgraciada madre de familia que estaba con una criatura de pecho en sus brazos. Sus pobres hijos han quedado en la mayor indigencia, así como el padre de la víctima, anciano de cuenta ochenta años sobre sus espaldas. ¡Cuándo se cansarán estos cafes de causar víctimas inocentes!

Tengo noticias de que el oficial que dirige la pieza enemiga es un francés ¡Valiérale más al tal marchar a su tierra con su señor el Austriaco y demás extranjeros que le acompañan, y dejar de perturbar este pobre país, digno de mejor suerte!

¡Si habrán venido tambien estos á defender nuestros fueros!

El primer batallón guipuzcoano se encuentra actualmente entre Lisarte y Usateguieta; el segundo entre esta y Artola (de Astigirraga), y el cuarto sobre este último pueblo y Choroquieta.

Las demás fuerzas están por la parte de San Márcos y otros puntos de su línea.

Hoy ha llegado á esta plaza el nuevo gobernador del castillo de Santa Bárbara, teniente coronel D. José Pastor y Muñoz.

Santa Bárbara y Oriamendi han contestado hoy con gran acierto al fuego del cañon enemigo, metiendo varias granadas en su batería de Antonenea.

Estos días hemos sido visitados por varios corresponsales nacionales y extranjeros, entre los que puedo citar á V. el del *Imparcial* señor Curros, y el de *La Correspondencia*, señor Peris Mencheta.

Al anochecer se han presentado en esta plaza dos carlistas armados, que como todos los de igual clase, dicen que son muchos los que están dispuestos á imitarles, y que el día que las tropas consigan una victoria serán muchos los que, no atreviéndose hoy á someterse temerosos á los severos castigos que á ellos y sus familias les imponen, depondrán gustosos las armas.

El valiente vigía Arano, cobardemente herido días atrás, sigue en un estado bastante grave.

Es la una de la madrugada y reina un silencio sepulcral, sin que se perciba un solo disparo por una ni otra parte.

En este momento escucho el tercer disparo de cañon de Ametzagaña ó algun otro fuerte lej no de la línea.

Soy sin mas suyo afmo. s. s.—*M. Perul.*

El *Pabillon nacional* publica en el número de anteayer el cuarto artículo sobre *La cuestion foral*, favorable á nuestras Instituciones.

Se encuentran actualmente de crucero en nuestra costa la corbeta de guerra *Consuelo*, el aviso *Fernando el Católico* y el vapor *Ferrallano*, encargados de la vigilancia de las aguas comprendidas entre Fuenterrabía y el cabo Machichaco; y el aviso *Marqués del Duero* y la goleta *Sirena*, entre Machichaco y Santander.

Segun datos que nos proporciona un curioso, el veterano general Cuadros, jefe de la primera division del cuerpo de ejército de operaciones en esta provincia, era ya oficial en la anterior guerra civil, y formaba parte del cuerpo de tropas españolas é inglesas que al mando de los generales O'Donnell y Lacy Evans operaba en esta provincia.

Tomó parte en las acciones habidas en los alrededores de esta Ciudad, en San Márcos, Irun, y sobre todo en la sangrienta y memorable batalla del 5 de Mayo y asalto de Lugarritz, distinguiéndose asimismo en las jornadas de Urnieta y Oriamendi, en las que tomó tambien parte como teniente coronel del regimiento de Castilla el malogrado marqués del Duero.

El general Cuadros es, pues, conocedor del terreno y práctico en él, contando en esta Ciudad con algunos veteranos amigos que sirvieron en la pasada guerra.

El titulado brigadier Biet se encuentra en Estella con objeto de reorganizar los restos de las facciones del Centro y de Cataluña, que lograron pasar al Norte y cuyo jefe ha sido nombrado.

El resumen de buques entrados en este puerto durante el segundo semestre de 1875 es el siguiente:

Nacionales.	
2 corbetas midiendo un total de	463 toneladas
9 bergantines goletas con	920 »
5 goletas con	353 »
26 polacras-goletas con	1377 »
1 balandra con	73 »
48 quechemarines con	2126 »
488 vapores con	4928 »
y 104 lanchones con	3135 »
que forman un total de 633 embarcaciones reunidas en conjunto 49858 toneladas.	
Extranjeros.	
1 bergantía con	115 toneladas
2 goletas con	167 »
2 balandras con	67 »
7 fogros con	298 »
2 Quechemarines con	91 »
y 16 vapores con	1492 »
constituyendo un total de 30 embarcaciones con 2230 toneladas en junto.	

Dice el *Iruvac-bat* que los carlistas de aquellas inmediaciones gritaban estas noches desde sus parapetos que se marchaban á Guipúzcoa.

Parece que en efecto hay algun movimiento en los batallones vizcainos.

La temperatura ha descendido estos días notablemente y el tiempo presenta el carácter de nieves.

Se te eq aver elem que de e de q que das (ra d la ve cuar tuic solat rasg culo ligu intu gen El tos l tent dicio cesa que con prin la p aion E últi dere carl fuer juici dich Vize pue y m cuar nos cede L 483 rian señit con vinc que diet zad: mar leva 900 cos libe huii esta bre de: Gui E en: tra: gra nac riar baj des due los

Diario de San Sebastián, 7 de enero de 1876, informando sobre el estado de Arano.

ALGUACIL DE HERNANI

Tras la guerra, las secuelas de la lesión sufrida en su brazo derecho le fueron dificultando progresivamente el desarrollo de su actividad laboral como carpintero. Por este motivo, en 1889, trece años después de ser herido, solicitó una plaza de alguacil segundo en el Ayuntamiento de Hernani. A continuación incluyo la transcripción de la solicitud manuscrita que realizó el bisabuelo Manuel. En ella podemos leer los motivos de la misma y también algunos detalles del periodo de la guerra.

Ylustre Ayuntamiento de esta Y villa

Manuel Olaizola y Tellechea de esta vecindad a V. S. respetuosamente expone: Que por anuncio fijado al público se ha enterado que la plaza de alguacil 2º se halla vacante y V. S. se propone proveerla admitiendo hasta el día 31 las solicitudes que se le presenten.

El exponente aspira a obtener esa plaza y como parece ser costumbre admitida en semejantes casos el que los aspirantes reseñen los servicios que tienen prestados y por más que los del exponente son conocidos de algunos Señores Capitulares preciso será decir algo sobre ellos, no citándolos como un mérito, que nunca lo es el cumplimiento del deber, si no para que pueda conocerlos la Ylustre Corporación a quien tengo el honor de dirigirme y pueda tenerlos presente al proveer la plaza.

Al organizarse la fuerza de voluntarios el día 16 de agosto de 1869 ingresé en ella y pertencí a la misma hasta el 30 de setiembre de 1876 en que fue disuelta de orden superior.

Al establecer la Guardia de la Torre fui destinado a aquel penoso puesto y desde el 18 de enero de 1874 presté ese servicio un día sí y otro no sin interrupción hasta el 2 de enero de 1876 en que fui herido de bala al cumplimentar una orden del Sr. Coronel Comandante Militar de la plaza.

Por la herida recibida me concedió el Gobierno de S. M. la Cruz roja del Mérito Militar pensionado con siete pesetas y media al mes y la Exma. Diputación la pensión de una peseta diaria en concepto de inutilizado para el trabajo.

Respecto de mi conducta en general y de mi comportamiento durante todo el tiempo de la última guerra me basta acudir al testimonio de los dignísimos individuos de la Corporación Municipal y a su Ylustre Presidente que fue Jefe nato de la fuerza de voluntarios desde el año 1873.

A medida que el tiempo pasa, me voy resintiendo más y más de la herida recibida y preveo que antes de mucho no ha de serme posible dedicarme a mi oficio de carpintero. Si así no fuere seguro es que no hubiera solicitado la plaza vacante de Alguacil porque las pensiones y el fruto de mi trabajo me permitirían atender a mi familia, pero si la imposibilidad llega como todo hace creerme, para ese caso necesito estar prevenido y de ahí nace mi aspiración al empleo anunciado. Lo digo así, con toda sinceridad porque creo que a V. S. nada debe ocultársele.

Mientras me fuese posible y V. S. lo estimara conveniente atendería con gusto al cuidado de ventanas, puertas y demás ligeras reparaciones de carpintería que la Casa Consistorial exigiera.

Por todo lo expuesto a V. S. suplico respetuosamente se digne favorecerme con el empleo de Alguacil 2º por cuyo favor le quedará muy agradecido rogando a Dios guarde a V. S. muchos años.

Hernani 28 de enero de 1889.

Manuel Olaizola

La exposición que realiza es clara, ordenada, detallada y concreta. No divaga, se centra en lo importante y obvia lo accesorio. El texto es sintético y sustancial, sin florituras superfluas más allá de los formalismos obligados en este tipo de escritos. Cuando lo leí por primera vez me sorprendió mucho y actualmente me sigue llamando la atención, sobre todo teniendo en cuenta que el único oficio documentado que he encontrado, anterior al de alguacil, es el de carpintero y que lo escribió hace 125 años, en una época en la que escribir no era algo tan usual como hoy. Por otra parte, la letra es igualmente clara, segura y regular. Es una buena caligrafía con una correcta ortografía en general. Para comprobarlo, añado a continuación una imagen del documento original.

Ilustre Ayuntamiento de esta Villa

Manuel Abizola ^{de} villa de esta vicinicia a V. S. respetuosamente espone; Que por anuncio fijado al publico se ha enterado que la plaza de Alguacil 2^a de villa vacante y V. S. se propone proseguir admitiendo hasta el dia 31. las solicitudes que se le presenten. El exposante aspira a obtener esa plaza y como parece ser costumbre admitida en semejantes casos el que los aspirantes reseñen los servicios que tienen prestados y por mas que los del exposante son conocidos de algunos Señores Capitulares preciso sera decir algo sobre ellos, no, citandolos como un merito, que nunca lo es el cumplimiento del deber, sino para que pueda conocerlos la Ilustre Corporacion a quien tengo el honor de dirigirme y pueda tenerlos presentes al procurar la plaza.

Al organizarse la Junta de Voluntarios el dia 16 de Agosto de 1867 ingresé en ella y continué a la misma hasta el 30 de Setiembre de 1876 en que fue disuelta de orden Superior.

Al establecer la Guardia de la Torre fui destinado a aquel puesto puesto y desde el 18 de Enero de 1874 presté ese servicio con dia si y estorno

sin interrupcion hasta el 2 de Enero de 1876. en que
fui herido de bala al cumplimentar una orden del
Sr Coronel Comandante Militar de la plaza.

Por la herida recibida me concedió el Gobierno de S.
la Cruz roja del Mérito Militar pensada con
siete pesetas y media al mes, y la Com. Diputación
la pensión de una peseta diaria en concepto de
genuitulado para el trabajo.

Respecto de mi conducta en general y de mi compor-
tamiento durante todo el tiempo de la sublima
guerra me basta acudir al testimonio de los dignos
simos individuos de la Corporación Municipal y
à su ilustre Presidente que fue jefe nato de la
Junta de Voluntarios desde el año 1873.

Et medida que el tiempo pasa, me voy
resintiendo mas y mas de la herida recibida
y parece que antes de mucho no ha de serme
posible dedicarme à mi oficio de carpintero.

Si así no fuese seguro es que no hubiera solicitado
la plaza vacante de Alguacil porque las pensiones
y el fruto de mi trabajo me permitirían atender
à mi familia pero la imposibilidad llega
como todo hace creerme para en caso necesario
estar prevenido y de hai nace mi aspiracion

43
al empleo anunciado lo digo así con toda
sinceridad porque creo que á V. S. nada debe
ocultarse.

Mientras me fuere posible y V. S. lo estimara
convenientemente atenderia con gusto al cuidado de
distantes puertas y de mas ligeras reparaciones
de carpinteria que la Casa Consistorial exigiera.

Por todo lo expuesto á V. S. suplico
respetuosamente se digné favorecerme con el
empleo de Alguacil 2º por cuyo favor
le quedara muy agradecido rogando á Dios
guarde á V. S. muchos años.

Hernani 28 de Enero de 1887.

Manuel Olazola

Como sabemos, obtuvo la plaza de alguacil 2º y la familia Olaizola Gabarain pasó a vivir en la Casa Consistorial de Hernani, lo que motivó que mi aitona Gabriel naciera en dicho Ayuntamiento.

De los años siguientes, encontré algunos documentos en los que aparecía como testigo en cuestiones propias de su empleo y en los que también aparecía su firma. Más tarde, en 1896, aparecen un par de asuntos que me han parecido interesantes y por eso los reseño aquí. Uno de ellos hace referencia a un incidente con el Juez Municipal de Hernani y el otro se refiere a la creación del Cuerpo de Guardas Municipales Jurados en el que se incorporó Manuel.

El primero sucedió en junio de aquel año. Al parecer, el juez municipal requiere a Manuel para llevar algunas notificaciones a caseríos fuera del casco de la villa, *Arano* le informa que la corporación no quiere que él haga ese tipo de servicios, si no que sean los Guardas. El juez entonces, envía un escrito al Ayuntamiento solicitando que aclaren esto. En el Pleno del 14 de junio se trata el asunto y se le confirma al juez que lo dicho por el alguacil Olaizola es lo que manda la Corporación Municipal.

El segundo asunto trata de la creación del Cuerpo de Guardas Municipales Jurados. En sesión del Ayuntamiento del 20 de septiembre del mismo año 1896, la corporación de Hernani decide la creación de un Cuerpo uniendo los tres Guardas y los dos Alguaciles, otorgándoles mayor competencia y autoridad para luchar contra los delitos que se perpetran en despoblado. Se les arma con una carabina Remington y se les facilita un Título de Guarda Municipal Jurado que deben portar como identificación.

Guardas municipales jurados.

D.º y V.º del Garin Echerone
" Gavain e Maria Beroiz e Guardia
" e Martin Beroiz e Guardia
" Benito Beharain Amigorena
" e Manuel Olaizola Filchea.

Los cinco Guardas Municipales Jurados nombrados en 1896.

1849

Ayuntamiento de la Guinda villa de H. Hernani.

Titulo de Guarda Municipal Jurado de esta villa, expedido a favor de Don Manuel Olaizola y Tellechea

Don José Antonio Marticorena y Bogota, Alcalde Presidente del Ayuntamiento de esta Guinda villa.

En las personas.

- Cañal.
- Esteban.
- Pelo.
- Ojos.
- Mariz.
- Barba.
- Color.
- Deño o particular.

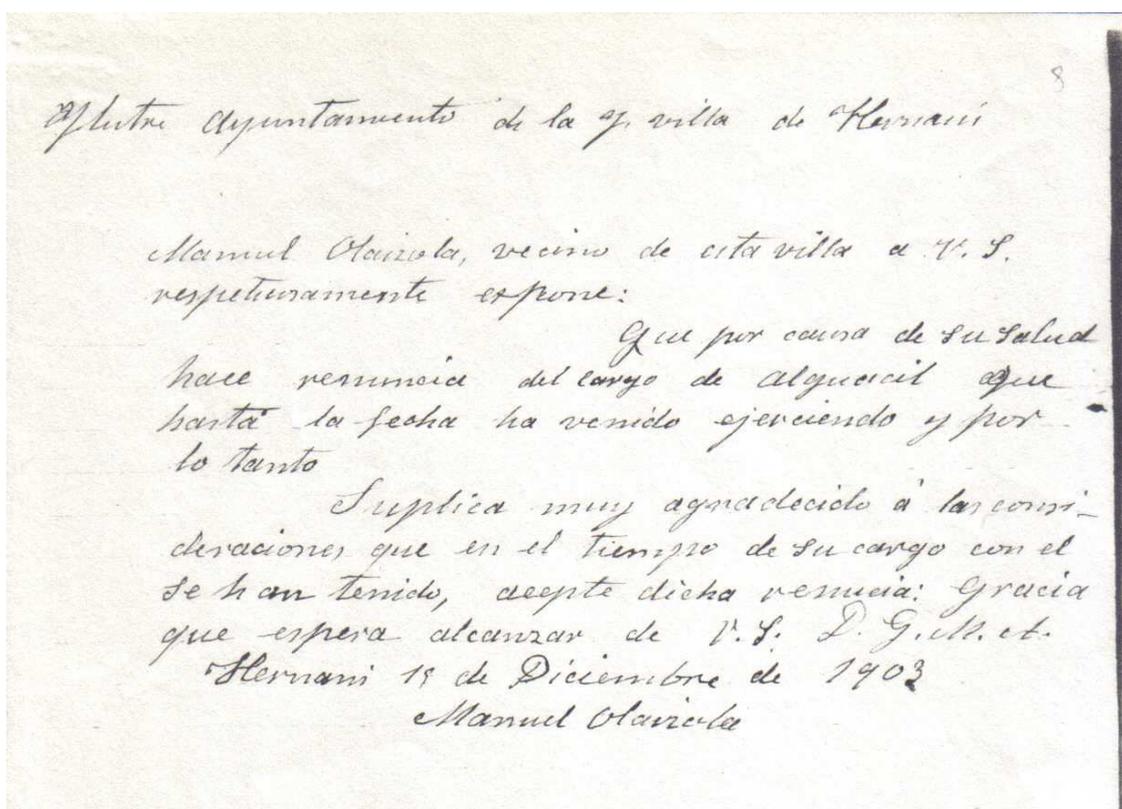
Por cuanto atendiendo a las condiciones y circunstancias que concurren en Don Manuel Olaizola y Tellechea, natural de Orreaga, provincia de Navarra, vecino de esta villa, domiciliado en la plaza número 2.º de estado Casado, de profesión Carbonero Cuyo y sus personas al vijagen se exponen a propuesta del Ayuntamiento con la aprobación del Señor Gobernador Civil de la Provincia, fecha 15 del mes actual, y en uso de las facultades que me confiere el Artículo 1.º del Reglamento de 3 de Noviembre de 1849, cumplidos ya los requisitos que prescribe el Artículo 4.º y 5.º del propio Reglamento, como en nombrar a V.º Guarda Municipal Jurado de esta villa. En tanto, queda V.º autorizado para ejercer dicha villa, hasta la vacancia de guardas o otras causas públicas que por el Artículo 3.º del prescrito Reglamento están encomendadas con las atribuciones y consideraciones que en el mismo se contienen: cuando a las Autoridades locales y a la Guardia Civil, si conviene, sean presentados el presente Título, que una vez identificada la personalidad de dicho Don Manuel Olaizola y Tellechea le tengan y consideren como a tal Guarda Municipal Jurado.

J. A.

Título de Guarda Municipal Jurado a nombre de Manuel Olaizola Tellechea.²³

²³ Archivo Municipal de Hernani, signatura: A-8-IV-1 exp. 1.

Tras quince años prestando servicio como Alguacil en el Ayuntamiento de Hernani, Manuel solicita la baja "por causa de su salud". Su próximo destino será Donostia. Como si se tratase del propio río Urumea, la vida de Manuel comenzó en Navarra, discuriendo más tarde por Hernani y llegando finalmente a San Sebastián en donde, al igual que nuestro río, terminaría sus días.



8

Aplante Ayuntamiento de la villa de Hernani

Manuel Olazola, vecino de esta villa a V. S.
respectivamente expone:

Que por causa de su salud
hace renuncia del cargo de Alguacil que
hasta la fecha ha venido ejerciendo y por
lo tanto

Suplica muy agradecido a las consi-
deraciones que en el tiempo de su cargo con el
se han tenido, acepte dicha renuncia: Gracia
que espera alcanzar de V. S. D. G. M. et.

Hernani 18 de Diciembre de 1903
Manuel Olazola

Renuncia del cargo de Alguacil

LOS OLAIZOLA GABARAIN A LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL DE SAN SEBASTIÁN

No sé cómo tendría noticia de la vacante en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián, pero el caso es que la obtuvo y a comienzos de 1904 se trasladó con su familia a vivir en el renovado edificio de la Caja en la capital de Gipuzkoa, situado en la calle Getaria esquina con la calle Arrasate.

El 11 de febrero de 1904 tomó posesión del cargo de portero de la Caja. En el Acta de la reunión del 5 de febrero de ese año leemos:

“El mismo Sr. Londaiz propuso para el cargo citado a Don Manuel Olaizola, persona de intachable conducta, muy buenos antecedentes y que ha prestado excelentes servicios en el Cuerpo de la Guardia Civil en el cargo de alguacil en el vecino pueblo de Hernani durante muchos años y al Ayuntamiento de San Sebastián durante la última guerra civil como vigía del Castillo y Campanario y otros cargos que le fueron confiados.”

Le nombran interinamente con un sueldo de 750 pesetas y habitación en el nuevo edificio. En reunión del 14 de noviembre de 1905 acuerdan *“se eleve a efectividad el nombramiento”*. Desempeña el trabajo a satisfacción.

En reunión del 11-12-1908. Se concede aumento de sueldo a 1.100 pts.

En reunión del 05-02-1910, Se concede aumento de sueldo a 1.225 pts.

En reunión del 28-04-1913, Se concede aumento de sueldo a 1.300 pts.

En reunión del 11-04-1916, Se concede aumento de sueldo a 1.325 pts.

En reunión del 28-12-1917. Comienza proceso jubilación. (Comisión Inspección Permanente).

En reunión del 28-12-1917. Junta de gobierno. Fijar en 1.500 pts. (Habitación, agua y alumbrado).

En reunión del 28-11-1918. Junta de gobierno. Aumento 150 pts.

En reunión del 28-03-1919. Junta de gobierno. Acuerdo jubilación y sus condiciones.

31-05-1919. Cese y desalojo habitación. Pensión anual vitalicia 496,87 pts. (Jubilación) + 503,13 (pensión alimenticia).

En reunión del 26-07-1923. Aumento pensión jubilación a 785 pts.

También se menciona que mi aitona Gabriel, hijo menor de Manuel, ingresó en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián el 15 de junio de 1912.²⁴

²⁴ Información proporcionada por Imanol Olaizola Etxeberria.

MANUEL OLAIZOLA TELLECHEA

31.5.1919 - Cese y desarrollo jubilación / pensión anual vitalicia 446,87 pts + 503,13 pts
11.2.1904 - Tomó posesión del cargo de Portero de la Caja Ahorro Municipal (pensión jubilación) + (pensión ahorro municipal) 55.

29 Nov. 1937 - Fallecimiento

- Reunión 5 Feb. 1904 / " El mismo Sr. Landaiz propuso para el cargo citado a Don Manuel Olaiola, persona de intachable conducta, muy buenos antecedentes y que ha prestado excelentes servicios en el Cuerpo de la Guardia Civil en el cargo de alguacil en el vecino pueblo de Hernani durante muchos años y el logro de la liberación de las libertades durante la última guerra civil, como origen del castillo y compañeros y otros cargos que le fueron confiados.
Nombrar con sueldo de interinidad / sueldo anual 750 pts / habitación en el nuevo edificio.

14 Nov. 1905 - Reunión / acuerdo " se eleva a efectividad el nombramiento suscitado a satisfacción.

Reunión 11.12.1908 - Aumento a 1100 pts.

id 5.2.1910 - " " 1225 "

id 28.4.1913 - " " 1300

id 11.4.1916 - " " 1325

id 28.12.1917 - Comienza el " proceso " de jubilación (Comisión Inspectora Permanente)

id 28.12.1917 - Junta de Gobierno - fijar en 1500 pts / habitación agua y alumbrado

id 28.11.1918 - " " " - aumento 150 pts.

id 22.3.1919 - Junta de Gobierno / Acuerdo jubilación y sus condiciones

26.7.1923 - Aumento pensión jubilación a 785,- pesetas

15 de junio de 1912 - Gabriel Olaiola ingresa en la CAM

Datos laborales sobre Manuel Olaiola en la Caja de Ahorros Municipal de San Sebastián.

Después de 15 años trabajando en la C. A. M., Manuel obtuvo la jubilación en mayo de 1919 y disfrutó de esta condición durante 18 años y medio hasta su fallecimiento el 29 de noviembre de 1937, teniendo que presenciar un año antes la entrada de los carlistas requetés en Donostia 60 años después de que le hirieran en Hernani.



Fotografía de la Central de la C. A. M. en 1916. En el centro, el Alcalde Don Carlos de Uhagón. En el extremo inferior de la derecha Manuel Olaizola y tres puestos a su derecha, su hijo Gabriel.

FALLECIMIENTO



Funeral de Manuel Olaizola Tellechea, fallecido el 29 de noviembre de 1937, en la iglesia de Santa Genoveva en París el 31 de enero de 1938. A la izquierda de la imagen, con un abrigo negro y un paraguas en la mano, su hijo Gabriel, en aquél momento Director de Eresoinka, Coro Nacional Vasco, en el exilio. Fotografía de Jesús Elozegui Irazusta.





Otras dos fotografías del funeral de Manuel Olaizola "Arano" en París. Autor: Jesús Elósegui Irazusta.

FINAL

Como escribí al comienzo, lo único que he pretendido con este trabajo que termina aquí ha sido reunir en un mismo escrito todo lo que he ido encontrando sobre mi bisabuelo MANUEL OLAIZOLA TELLECHEA, "ARANO", presentándolo de una manera clara y resumida. Tengo más datos sobre su genealogía, sobre la guerra, de su periodo como alguacil y de otras cuestiones; pero he preferido ser conciso para que no fuese demasiado pesada su lectura. Las principales líneas vitales de Manuel están bien delimitadas. Si alguien que lea esto quisiera ampliar algún dato concreto, algún apartado, con gusto le proporcionaré lo que tenga sobre ello. Así mismo, si alguien conociera o le sonase algo sobre el supuesto libro MANUEL ARANO Y SU PERRO PINTTO, le estaría muy agradecido por cualquier información.

Aprovecho estas líneas para agradecer a todas las personas que, de un modo u otro, me han ayudado con esta tarea proporcionándome algún documento, fotografía, dato, pista o indicio. Habéis sido tantos durante tanto tiempo que no me atrevo a intentar una lista por miedo a olvidar a alguien. MUCHAS GRACIAS A TODOS.